

**29. Landesagentur für Umwelt**

29.1. Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung

29. Agenzia provinciale per l'ambiente

29.1. Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale

Bozen/ Bolzano, 19.03.2019

Bearbeitet von / redatto da:
 Dr. Leo Hilpold
 Tel. 0471-41-1808
 leo.hilpold@provinz.bz.it

Grandi Funivie Alta Badia spa
 via Colt Alt n°40
 39033 Corvara in Badia

Gemeinde Corvara
 Via Col Alt 36
 39033 Corvara

Zur Kenntnis: IPM
 Per conoscenza: Ingenieurbüro – studio di ingegneria
 Gilmpplatz 2
 39031 Bruneck

Austausch des Sessellifts 'la Brancia' in St.-Kassian in der Gemeinde Corvara – Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“)

Sostituzione della seggiovia quadriposto 'la Brancia' in S. Cassiano nel Comune di Corvara – Verifica di assoggettabilità a VIA (“screening”)

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 geregelt;

La procedura di **verifica di assoggettabilità a VIA** è regolamentata dall'articolo 16 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17;

Die von Dr. Agr. Peter Stuflesser ausgearbeitete **Umwelt-Vorstudie** mit den Inhalten gemäß Anhang II A der Richtlinie 2011/92/EU wurde auf den Webseiten der Agentur veröffentlicht;

Lo **studio preliminare ambientale** con i contenuti richiesti dall'allegato II A della direttiva 2011/92/CE elaborato dal Dr. Agr. Peter Stuflesser è stato pubblicato sul sito web dell'Agenzia;

Die Umwelt-Vorstudie zeigt unter Anwendung der Kriterien laut Anhang III der Richtlinie 2011/92/EU die potentiellen **Umweltauswirkungen** auf, die aber nicht so erheblich sind, um die Durchführung des UVP-Verfahrens zu rechtfertigen:

Lo studio preliminare ambientale tenendo conto dei criteri di cui all'allegato III della direttiva 2011/92/CE indica i **potenziali impatti sull'ambiente**, che però non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura VIA:

- Es handelt sich um die Erneuerung einer bestehenden Aufstiegsanlage unter Beibehaltung der Trasse und des Standortes der Stationsgebäude (zukünftige Förderleistung von 2.800 Personen pro Stunde), wobei die Erdbewegungen rund um der Talstation sich auf ein Minimum begrenzen.
- Es wird nicht zu einer wesentlichen zusätzlichen Beeinträchtigung des

- Si tratta di un rinnovamento di un impianto di risalita esistente senza variazione del tracciato e senza spostamento dei punti di partenza e arrivo dell'impianto (portata prevista di 2.800 persone per ora). I movimenti del terreno vengono limitati al minimo indispensabile.
- Il quadro paesaggistico rispetto allo stato attuale non verrà ulteriormente deteriorato.



Landschaftsbildes gegenüber dem Ist-Zustand kommen;

- Da mit keinen nennenswerten Auswirkungen auf die Umwelt zu rechnen ist, werden in der Umweltvorstudie keine Ausgleichmaßnahmen vorgeschlagen.

Aus oben genannten Gründen unterliegt das Projekt für den Austausch des Sessellifts 'La Brancia' in der Gemeinde Corvara **nicht** dem **UVP-Verfahren**.

Der Direktor der Umweltagentur

Dr. Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

- Non avendo ripercussioni notevoli sull'ambiente, lo studio preliminare non prevede opere di compensazione.

Per i succitati motivi il progetto definitivo per la sostituzione della seggiovia quadriposto 'La Brancia' nel Comune Corvara **non** è soggetto alla **procedura di VIA**.

Il direttore dell'Agenzia per l'ambiente

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 82af10
unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.03.2019

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 19.03.2019 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 19.03.2019